

RU

Формирование социолингвистической компетенции на основе упражнений с использованием аллюзивных имен на уроках английского языка в старшей школе

Ананьина М. А.

Аннотация. Цель исследования - определить особенности отбора филологических единиц и разработать методическую систему формирования социолингвистической компетенции на материале художественных текстов у учащихся старших классов на уроках английского языка. В статье проясняется понятие социолингвистической компетенции, ее границ, проводится анализ социолингвистической информации из классических и современных художественных текстов, делается вывод об изменчивости вертикального контекста с течением времени, в связи с чем ставится вопрос о содержании обучения в процессе развития социолингвистической компетенции. Научная новизна исследования заключается в разработке способа формирования социолингвистической компетенции на основе упражнений с использованием аллюзивных имен на уроках английского языка в старшей школе. В результате доказано, что критерии отбора культурно-исторического материала для развития социолингвистической компетенции учащихся старших классов на уроках английского языка должны включать как нормативные данные словарей-тезаурусов, так и итоги филологического анализа конкретного материала художественных текстов, текстов кинофильмов и телепередач.

EN

Forming Senior Pupils' Sociolinguistic Competence When Teaching English on the Basis of Literary Texts Containing Allusive Names

Ananyina M. A.

Abstract. The research objectives are as follows: to develop methodology to form senior pupils' sociolinguistic competence when teaching English on the basis of literary texts, to identify criteria for choosing linguistic content. The article clarifies the content of the notion "sociolinguistic competence", analyzes sociolinguistic information contained in classical and modern literary texts. The conclusion is made that vertical context has changed over time. In this connection the author discusses the problem of choosing the content of teaching sociolinguistic competence. Scientific originality of the study involves developing methodology to form senior pupils' sociolinguistic competence when teaching English on the basis of literary texts containing allusive names. The following conclusions are justified: the content of teaching sociolinguistic competence in senior classes should include normative data of thesaurus dictionaries, fragments of literary texts, movie scripts, TV scripts.

Введение

Актуальность темы исследования обусловлена значительным интересом современной лингводидактики к вопросам формирования у учащихся коммуникативной компетенции в процессе изучения иностранного языка. Данная тенденция обусловлена социальным заказом общества, который отражен в Федеральном государственном стандарте среднего общего образования, а также возросшими потребностями обучающихся в овладении иностранным языком и поиском путей формирования гармоничной личности, способной эффективно осуществлять межкультурное общение, проявлять интерес к процессу чтения, уважать культуру страны изучаемого языка (ФГОС СОО, 2012).

Важность развития духовной сферы обучающихся тесно связана с необходимостью поиска эффективного пути достижения поставленных целей формирования коммуникативной компетенции. Особую значимость

приобретает социокультурная компетенция и такой ее элемент, как социолингвистическая компетенция. Происходит активный поиск путей овладения учащимися фоновой информацией, которая позволила бы выпускникам осуществлять эффективную коммуникацию на иностранном языке с привлечением всей дополнительной информации, которая сопровождает акт коммуникации. В условиях нового стандарта обучения необходимо применять современные методики обучения данному виду компетенции, которые бы способствовали повышению культуры учащихся и овладению социолингвистической компетенцией на высоком уровне.

Формирование социолингвистической компетенции должно осуществляться в соответствии с методической системой обучения, которая предполагает постановку цели, анкетирование учащихся, их мотивацию к использованию аллюзивных имен, освоение учащимися базовых понятий, таких как художественный текст, стиль художественных текстов, вертикальный контекст, аллюзивное имя. В современной художественной литературе, в отличие от классической, наблюдается использование большого числа аллюзивных имен со ссылкой на мир музыки, кино, а не на Библию, классическую мифологию и фольклор. Основными принципами построения системы обучения являются коммуникативность, функциональность, культуросообразность и этнокультурная направленность.

Для достижения указанной цели необходимо решить следующие задачи:

- проанализировать понятие социолингвистической компетенции и ее компонентов;
- представить организацию отбора учебного материала с целью формирования социолингвистической компетенции у учащихся старшей школы;
- охарактеризовать материал для развития социолингвистической компетенции на уроках английского языка в старшей школе на основе использования аллюзивных имен с точки зрения его изменения в диахроническом аспекте;
- разработать методическую систему по формированию социолингвистической компетенции на уроках английского языка в старшей школе на основе использования аллюзивных имен, отобранных из художественных текстов.

Для осмысления особенностей формирования социолингвистической компетенции у учащихся старших классов на уроках английского языка в статье применяются следующие методы исследования: метод анализа научной литературы по вопросам формирования социолингвистической компетенции, особенностям формирования вторичной языковой личности, структурно-системный подход к описанию художественного текста и особенностям хранения фоновой информации в сознании носителя языка, метод сплошной выборки аллюзивных имен из художественных текстов. Процесс формирования социолингвистической компетенции рассматривается в рамках деятельностного подхода.

Теоретической базой исследования послужили работы, в которых рассматриваются вопросы фоновых знаний, их хранения в структуре вторичной языковой личности, разновидности социокультурной компетенции, а именно социолингвистическая, предметная, общекультурная и страноведческая (Арнольд, 2010; Алефиренко, 2013; Бим, 2002; Караулов, 2002; Гудков, 2020).

Практическая значимость исследования заключается в том, что его результаты могут быть использованы в курсе методики преподавания иностранных языков для студентов языковых вузов, а также в старших классах в курсе углубленного изучения английского языка, направленного на обучение аналитическому чтению и основам интерпретации художественного текста.

Понятие социолингвистической компетенции и ее компонентов

В настоящее время основное внимание и усилия педагога на уроке иностранного языка направлены на формирование иноязычной коммуникативной компетенции. Как отмечает М. И. Витошко, владение компетенцией подразумевает использование конкретных знаний в ситуации, умение постоянно анализировать ситуацию, выбирать необходимую информацию, принимать решения, оценивать результаты (Витошко, 2007, с. 11). Другими словами, компетенция представляет собой способность действовать на основе полученных знаний. Этот термин был впервые введен западными лингвистами, такими как М. Стобарт, Дж. Равен. Считается, что понятие компетенции в наибольшей степени позволяет учащимся овладеть творческими формами мышления, адаптироваться к условиям постоянно меняющегося мира (Витошко, 2007, с. 12-13).

Компетенции могут быть разделены на ключевые, общие, которые имеются в виду в процессе обучения иностранному языку, и собственно профессиональные, предметно-специальные, характерные для процесса обучения в учебных заведениях профессиональной направленности.

Согласно ФГОС, коммуникативная компетенция включает узкие разновидности (элементы), а именно речевую, языковую, социокультурную и компенсаторную компетенции. Социокультурная компетенция, в свою очередь, включает социолингвистическую компетенцию, связанную с выражением фактов культуры в языке. Овладение социолингвистической компетенцией предполагает умение обучающихся строить высказывание на иностранном языке с учетом данных знаний, а также умение осуществлять межкультурную коммуникацию, интерпретировать культурные факты, основываясь на сформулированных ценностных ориентациях. Дальнейшая разработка данной проблемы приводит к постановке вопроса о том, какими методическими приемами можно достичь высокого уровня сформированности социолингвистической компетенции. Каковы критерии диагностики этого уровня владения компетенцией? Как можно определить культурно-языковые факты, которые необходимо усвоить учащимся?

Согласно исследованиям В. В. Сафоновой, социокультурная компетенция включает три составляющие: лингвострановедческую, социолингвистическую и культуроведческую (Сафонова, 2001, с. 20-23). Подчеркивается, что сформировать данные виды компетенций возможно, используя различные методики на всех уровнях обучения иностранному языку, при обучении всем видам речевой деятельности, включающим аудирование, чтение, говорение, письмо. Особой эффективностью обладает использование аутентичных текстов, подобранных с учетом возраста и интереса учащихся. Исследователь приходит к выводу о необходимости использования послетекстовых упражнений, а также элементов стилистического анализа и интерпретации текстов (Сафонова, 1996). Последняя рекомендация представляется наиболее ценной, и мы опираемся на данное положение в нашей работе. В настоящее время активного взаимопроникновения культур, увеличения числа межкультурных контактов, объема лингвистических и культурологических знаний, навыков и умений введение отдельного углубленного курса по обучению учащихся старших классов основам интерпретации художественного текста является особенно актуальным. Как отмечает Н. В. Шилина, художественная литература «служит неоценимым источником социокультурных знаний» (Шилина, 2017, с. 239). Художественные тексты активно используются с целью формирования социокультурной компетенции в работе со студентами высшей школы (Шилина, 2017, с. 239), а также учащимися средней школы (Ветрова, 2019; Кобзева, 2011; Сысоев, 2003).

В научной литературе подчеркивается, что формирование социолингвистической компетенции предполагает усвоение лингвострановедческой информации, знание функциональных стилей, в частности понятия стилистической функции, личностное отношение к фактам культуры (Сысоев, 2003).

Использование художественного текста с целью формирования социолингвистической компетенции способствует овладению различными видами чтения как вида речевой деятельности, формированию компенсаторных умений, связанных с игнорированием незнакомой лексики, с языковой догадкой. Кроме того, происходит расширение словарного запаса за счет подбора антонимов, синонимов, парафраза и других упражнений с лексикой. Наблюдается укрепление парадигматических и синтагматических ассоциативных связей слов, заучиваются устойчивые выражения (Ветрова, 2019, с. 206).

Чтение текстов в оригинале знакомит учащихся с особенностями реалий, быта, описываемого в произведениях. Вся совокупность подобных языковых единиц может быть отнесена к вертикальному контексту, представляющему собой «информацию историко-филологического характера», «принадлежность единицы текста» (Гюббенет, 2010, с. 7). Особое внимание мы уделяем стилистическим приемам аллюзии, аллюзивным именам, осуществляющим отсылку к широкому культурно-историческому контексту: библейским, мифологическим, фольклорным, реальным аллюзиям, ссылкам на произведения У. Шекспира и других авторов-классиков, на известные исторические события, личности и связанные с ними ассоциации.

Таким образом, формирование социолингвистической компетенции, как одного из компонентов социокультурной компетенции, предполагает усвоение лингвострановедческой информации, выраженной языковыми средствами в текстах на иностранном языке, овладение функциональными стилями, понятием стилистической функции, умение воспринимать образные приемы, переосмысленное значение слова.

Формирование данного вида коммуникативной компетенции связано с личностным отношением к фактам культуры. Художественная литература представляет собой подходящий, основательный и надлежащий материал для разработки упражнений и построения системы обучения социолингвистической компетенции старшеклассников. Логически выстроенная система работы с художественным текстом с элементами стилистического анализа и интерпретации позволит учащимся старшей школы достичь требуемого на современном этапе развития лингводидактики уровня сформированности социолингвистической компетенции, овладеть различными видами чтения, в том числе с привлечением вертикального контекста в виде аллюзивного имени, и в результате подготовиться к государственной аттестации по английскому языку. Таким образом, обучение аналитическому чтению оригинальной англоязычной литературы способствует формированию социокультурной компетенции, в частности такой ее разновидности, как социолингвистическая, а также иноязычной коммуникативной компетенции в целом.

Отбор учебного материала с целью формирования социолингвистической компетенции на уроках английского языка у учащихся старшей школы

В связи с изложенным возникает вопрос об отборе лингвокультурного содержания с целью формирования социолингвистической компетенции. Издательством Оксфордского университета составлен словарь аллюзивных имен, активно используемых в англоязычной художественной литературе (The Oxford Dictionary of Allusions, 2003). Имена систематизированы в соответствии с темой, в раскрытии которой они участвуют. Безусловно, владение энциклопедической информацией, заключенной в аллюзивных именах, будет свидетельствовать о высоком уровне сформированности социолингвистической компетенции.

Однако усвоение такого большого количества слов в рамках учебного курса обучения английскому языку не представляется возможным. Поэтому необходима систематизация имен, их отбор в соответствии с национальной языковой картиной мира носителя языка, привлечением данных лингвокультурологии, теории формирования языковой личности (Алефиренко, 2013; Караулов, 2002). Понятие картины мира было впервые использовано Л. Витгенштейном в работах по философии и Л. Вайсгербером в лингвосомиотике. В настоящее время оно прочно вошло в научный аппарат лингвокультурологии, несмотря на разногласия в системе классификации концептов (Алефиренко, 2013, с. 124).

Н. Ф. Алефиренко, ссылаясь на работы Ю. А. Сорокина, считает, что наше мышление при изучении специфики культуры обращено прежде всего к прецедентным феноменам (Алефиренко, 2013, с. 115). Как указывает О. А. Корнилов, существует вербальная когнитивная база народа как часть национальной языковой картины мира, состоящая из прецедентных феноменов. Подчеркивается крайняя сложность и невозможность овладения этой базой в полном объеме (Корнилов, 2013, с. 139). Следует искать пути формирования социолингвистической компетенции, поскольку иностранный язык уже не рассматривается только как инструмент общения, но в широком смысле – как «дом бытия» и духа народа (Корнилов, 2013). Прежде всего, следует обращать внимание на прецедентные феномены, которые представляют собой «знаки ментальности» (Сорокин, 1978). Д. Б. Гудков подчеркивает персонифицированность прецедентного феномена, связанность с конкретным фактом, ситуацией, лицом или текстом (Гудков, 2020, с. 58). Прецедентные имена обладают яркой аксиологичностью, они требуют от обучающегося личностного, эмоционального отношения. Н. Ф. Алефиренко отмечает, что большая часть таких имен носит негативные оценочные характеристики, поскольку эти признаки являются наиболее яркими и запоминаются быстрее (Алефиренко, 2013, с. 115).

Сначала следует отобрать концепты, представляющие собой единицы «памяти культуры». Н. Ф. Алефиренко вслед за Р. В. Лэнкекером понимает под концептом квант знания, сложное и вместе с тем жестко структурированное смысловое образование (Алефиренко, 2013; Langacker, 1991). Именно те области, которые привлекают большое число аллюзивных имен как разновидностей прецедентных феноменов, следует рассмотреть с точки зрения их структуры и классификации.

Таким образом, необходимо использовать современные данные речевых произведений, в частности художественных текстов, телепередач, сериалов, кинофильмов, с целью отбора аллюзивных единиц, находящихся в активном узусе, составлять их список, структурировать и вводить в процесс обучения в виде определенной методической системы.

Материал для формирования социолингвистической компетенции на уроках английского языка в старшей школе с точки зрения его изменения в диахроническом аспекте

Результаты нашего исследования аллюзивных имен, отобранных методом сплошной выборки из англоязычных художественных текстов, показывают, что с течением времени в активное употребление входят аллюзивные единицы из таких сфер культурной жизни, которые в предыдущие эпохи не являлись актуальными. Согласно Оксфордскому словарю аллюзий, к основным источникам аллюзий относятся следующие:

- Библия (преимущественно Ветхий Завет) и мифология;
- английский фольклор (легенды о короле Артуре);
- произведения У. Шекспира;
- произведения Ч. Диккенса;
- искусство великих художников (Рембрандт, Модильяни и другие);
- детские сказки о Золушке, Пинокио и прочие;
- современные визуальные медиа, такие как кино, телевидение и мультфильмы;
- отдельные произведения, такие как «Путешествия Гулливера» Дж. Свифта, «Приключения Алисы в Стране чудес» Л. Кэрролла и другие (The Oxford Dictionary of Allusions, 2003).

По сравнению с современными произведениями, которые мы проанализировали, а именно книгу Н. Хорнби «Мой мальчик» (Hornby, 2014) и роман Р. Рауэлл «Фанатка» (Rowell, 2014), этот список несколько видоизменяется. Данные книги написаны британским и американским автором соответственно. Это современная проза, ориентированная на молодых людей, а также людей среднего возраста, носящая бытовой характер. В произведении Н. Хорнби мы выявили 74 аллюзивных имени со ссылкой на различные реалии современности. Основные выводы заключаются в следующем.

1. Вертикальный контекст играет существенную роль в понимании художественного текста, но он носит не столько филологический, сколько исторический характер. Аллюзии осуществляют отсылку к конкретным известным личностям. Например, в начале романа Маркус думает о детях, не посещавших школу, и ему на ум приходит М. Калкин, актер, сыгравший роль персонажа известной рождественской кинокомедии «Один дома»: “The only other kind of person he could think of who didn’t go to school was **the Macaulay Culkin kind**” (Hornby, 2014, с. 12). Маркус размышляет о том, что единственным человеком, не ходившим в школу, был Маколей Калкин. Имя используется в обобщенном значении, на что указывает наличие определенного артикля и атрибутивная позиция имени собственного. В данном случае используется аллюзивный эпитет.

2. Более половины имен – 40 антропонимов – отсылают в качестве источника к образам известных музыкантов, их ансамблям, произведениям, причем в основном их творчество относится к XX веку, встречаются такие имена, как Боб Марли, Джони Митчелл, Майкл Джексон, Чарли Паркер, Куртис Мейфилд, Курт Кобейн и другие. Используется однократно имя Моцарта в окружении имен Joni (Mitchell), Bob (Marley), что придает контексту иронический смысл за счет стилистической разнородности и временной отдаленности имен. В качестве примера рассмотрим следующий: “She was called Rachel, she illustrated children’s books, and she looked a little bit like **Laura Nyro** on the cover of *Gonna Take a Miracle* – nervy, glamorous, Bohemian, clever, lots of long, unruly dark hair” (Hornby, 2014, с. 171). Лора Ниро – известная американская певица, пианистка,

поэтесса и композитор, в творчестве которой соединяются разные стили – джаз, госпел, ритм-энд-блюз, поп- и рок-музыка. Это яркая творческая личность, для которой были характерны эмоциональная раскованность, создание ярких и сильных образов. Однако певица не получила ни одного диска, а песни не стали хитами. Вероятно, Маркус подмечает талантливость новой возлюбленной своего взрослого друга Уилла, но в то же время видит некий недостаток творческой деятельности. В примере Рейчел сравнивается с образом Лоры на основе ряда разнородных прилагательных, выражающих противоречивую оценку: нервная, гламурная, божественная, умная, с копной длинных непослушных темных волос.

3. Меньше половины всех аллюзивных имен в романе, а именно 24 антропонима, связаны с миром кино. В тексте встречаются имена Джули Кристи, Стивена Сигала, Брюса Уиллиса, Клинта Иствуда, Майкла Китона, а также название фильма «Годзилла» и другие. Все они называют известных актеров, связаны с успехом, эффективностью, красотой и престижем.

4. Остальные единичные имена отсылают к мифологии (Эдип), к фольклору и детской литературе (Банши, С. Льюис), компьютерным играм (Марио), религии, реальным личностям, например, использовано имя известной женщины, которая впервые дала отпор домашнему насилию в США: “Immediately Will understood Moira’s sanctification of **Lorena Bobbit** completely; by the time Suzie had finished her litany of treachery and deceit, he wanted to cut off his own penis with a kitchen knife” (Hornby, 2014, с. 36). Герой романа Уилл понял, что Мойра, его пасынка, крайне критически относилась к мужчинам и поддерживала известную американку Лорену Боббит, которая пошла на крайние меры, взялась за нож и покалечила мужа, чтобы защитить себя от насилия с его стороны. Контекст носит иронический характер, читатель понимает, что отношения с Мойрой обречены на провал. Принимая во внимание небольшую долю имен, связанных с современной политической жизнью, их изменчивость, вопрос о необходимости специального обучения использованию таких имен остается открытым.

5. Имя Курта Кобейна в романе повторяется многократно, что свидетельствует об особой смысловой, эмоциональной и общей художественной нагрузке данного имени. Маркус пытается понять смысл творчества, философии и жизни известного музыканта, трагически погибшего в молодом возрасте. Эти мысли и раздумья Маркуса находят своеобразный отклик в его собственных обстоятельствах: поиск себя, попытка самоубийства матери, отсутствие друзей. Мальчик учится разделять свою жизнь и жизнь других людей. Рекуррентность имени позволяет сделать вывод о его текстообразующей функции. Рассмотрим пример: “Marcus thought and felt a lot of things all at once: he wondered whether Ellie had seen the paper yet, and if she hadn’t then how she’d be when she found out; and he wondered if his mum was OK, even though he knew there was no connection between his mum and **Kurt Cobain** because his mum was a real person and **Kurt Cobain** wasn’t; and then he felt confused, because the newspaper headline had turned **Kurt Cobain** into a real person somehow; and then he just felt very sad – sad for Ellie, sad for **Kurt Cobain’s** wife and little girl, sad for his mum, sad for himself” (Hornby, 2014, с. 235). В данном отрывке Маркус размышляет о том, видела ли его подруга Элли статью о смерти Курта Кобейна в газете, и если она еще не видела, то как отреагирует на это сообщение. Мальчик переживает и грустит о дорогих ему людях и начинает понимать, что газетная заметка сделала образ Курта близким, и Маркус скорбит о жене и маленькой дочке лидера «Нирваны». Имя К. Кобейна тесно сопряжено с переживаниями Маркуса, он видит взаимосвязь жизни людей, и ему становится грустно. Появление аллюзивного имени в контексте повествования о событиях личной жизни приводит к иррадиации, совмещению личного и социально-исторического пространства, позволяет выразить авторскую мысль более глубоко и ненавязчиво.

Сходная тенденция к использованию аллюзивных имен с источником в сфере музыки и кино наблюдается в романе современной американской писательницы и журналистки Р. Рауэлл «Фанатка». Из 42 аллюзивных имен, отобранных из романа методом сплошной выборки, половина связаны с миром музыки и кино. Среди имен, относящихся к музыкальному творчеству, упоминаются Адель, Селена Гомез (певица и актриса), Джон Леннон, Пол Маккартни, Тэйлор Свифт, Фрэнки Авалон, Фрэнк Синатра, Рой Экафф, Арета Франклин, Иоганнес Брамс.

Обращает на себя внимание использование имен известных композиторов для создания иронических ноток в произведении, что можно объяснить тем, что данная книга представляет собой подростковый роман, а для этого возраста характерно критическое отношение к установившимся традициям и канонам. Рассмотрим пример: “But we were writing together. Like **Lennon-McCartney**—» «**John Lennon and Paul McCartney** have been quoted multiple times saying they wrote their songs separately, then showed them to each other. Do you really think **John Lennon** wrote half of ‘Yesterday’? Do you think **Paul McCartney** wrote ‘Revolution’? Don’t be naïve» (Rowell, 2014, с. 220). В данном случае Ник, напарник Кэт, ставит под сомнение совместную работу двух известных музыкантов XX века, оправдывая тем самым свое беззастенчивое присвоение авторства рассказа, который написала Кэт. Подчеркивается мысль о талантливости, но и несходстве манеры письма Кэт и Ника. Такое свободное обращение с именами знаменитостей создает иронический контекст.

Четверть всех имен связаны с миром кино и телевидения, например, в романе встречаются такие имена, как Кларк Кент, Кристен Стюарт, Вайнона Райдер, Натали Портман, Селена Гомез, Том Круз, Кэтлин Тернер, Тим Бертон, Питер Джексон. Эти имена широко известны англоговорящей аудитории, являются современными, и, безусловно, данные языковые средства не производят стилистического эффекта на читателя, не имеющего представления об историко-культурной информации, стоящей за этими именами. Помимо перечисленных источников, в романе встречаются единичные случаи аллюзивных имен со ссылкой на сказки (Красная Шапочка, Серый Волк, Белоснежка, Золушка), религию (царь Соломон), мифологию (Мэри Сью, Джон Генри), британский фольклор (Владычица Озера), героев мультфильмов и аниме (Дэнни Зуко, Дива), художественные произведения (У. Шекспир, «Питер Пэн», «Юный сыщик» – Encyclopedia Brown).

В результате исследования мы приходим к выводу о том, что использование аллюзивных имен из художественных текстов на языке оригинала является одним из эффективных путей формирования социолингвистической компетенции старшеклассников на уроках английского языка. Критерии отбора культурно-исторического материала для обучения социолингвистической компетенции учащихся должны корректироваться с учетом современных дискурсивных практик в английском языке, поскольку вертикальный контекст подвержен изменению в диахроническом аспекте. Формирование социолингвистической компетенции на уроках английского языка в старшей школе необходимо проводить на основе методической системы упражнений с использованием аллюзивных имен, отобранных из художественных текстов.

Структура методической системы по развитию социолингвистической компетенции на уроках английского языка в старшей школе на основе использования аллюзивных имен, отобранных из художественных текстов

На основе изученного теоретического и практического материала по проблеме формирования социолингвистической компетенции у учащихся старших классов средней школы на уроках английского языка предлагается методическая система развития социолингвистической компетенции на основе использования аллюзивных имен, отобранных из художественных текстов. Основные элементы включают следующие:

I. Постановка цели обучения – формирование социолингвистической компетенции у учащихся старших классов на уроках английского языка.

II. Формулировка задач обучения:

- анкетирование учащихся с целью предварительной оценки уровня владения фоновыми знаниями, представленными в англоязычной культуре аллюзивными именами;
- анализ и мотивация учащихся к изучению аллюзивных имен и овладению фоновыми знаниями;
- освоение учащимися понятий художественного текста, стилистической функции, аллюзивного антропонима, вертикального контекста.

III. Отбор материала для обучения из произведений современной англоязычной литературы, систематизация материала в соответствии с концептуальной сферой обозначаемого именем понятия, группировка аллюзивных имен вокруг концептуальных сфер (тем), составление системы упражнений для формирования социолингвистической компетенции у учащихся старших классов на уроках английского языка.

IV. Основные принципы построения системы упражнений: принципы коммуникативности, функциональности, культуросообразности, этнокультурной направленности.

V. Методы обучения на *уровне лексико-семантического владения языковыми навыками*: ознакомление с культурно-языковым комментарием к аллюзивным именам из художественных текстов, составление собственного комментария, изучение морфосинтаксических моделей использования аллюзивных имен в контексте художественного текста, перевод отрывков с их филологическим комментарием, языковые упражнения на перефразирование известных личных имен, подстановку имен из предложенных вариантов, замену дескрипции аллюзивным именем. Овладение аллюзивными именами на *уровне тезауруса*: ведение блога в социальных сетях от имени известного персонажа; на *прагматическом уровне*: ведение блога от лица героя, ролевые игры, проектная деятельность в группах с различными задачами функционального характера, например, изучение географии повествования, составление карты путешествий героя, составление своего варианта развития событий в произведении.

VI. Результат. Сформированный лингвокультурологический аспект вторичной языковой личности, способной к межкультурному общению, диалогу культур и относящейся к языку как феномену культуры, культурно-исторической среды.

Таким образом, использование аллюзивных имен в качестве средств выражения вертикального контекста в современной художественной литературе позволяет нам сформировать методическую систему развития социолингвистической компетенции у учащихся старших классов на уроках английского языка. В рамках углубленного курса по обучению английскому языку предполагается реализация данной модели, основными элементами которой являются постановка цели обучения, задач обучения, сопряженных с этапами анкетирования, анализа и мотивации учащихся к изучению аллюзивных имен как средств выражения вертикального контекста, освоение учащимися основных понятий, связанных с аналитическим чтением художественного текста. В качестве отдельного этапа выступают отбор и систематизация материала на основе концептуальных сфер (тем), аллюзивных отсылок, составление упражнений для формирования социолингвистической компетенции у учащихся старших классов на уроках английского языка. К основным принципам системы обучения относятся принципы коммуникативности, функциональности, культуросообразности, этнокультурной направленности.

Методы формирования социолингвистической компетенции варьируются в зависимости от уровня вторичной языковой личности, которая подлежит формированию. На уровне лексико-семантического владения языковыми навыками применяется метод ознакомления с культурно-языковым комментарием, составление собственного комментария, изучение морфосинтаксических моделей использования аллюзивных имен в контексте, перевод и филологическое комментирование. Также применяются методы перевода, перефразирования аллюзий, подстановки имен, замены дескрипции аллюзивным именем. На уровне овладения тезаурусом

можно использовать такие методы, как ведение блога от лица героев, ролевые игры. На прагматическом уровне также добавляются ролевые игры, проектная деятельность в группах с различными задачами, творческие задания на предложение собственного варианта развития событий. Диагностический эксперимент призван показать эффективность внедрения данной методической системы в учебный процесс по обучению английскому языку на углубленном уровне.

Заключение

Таким образом, согласно ФГОС, основной целью обучения иностранному языку на современном этапе развития лингводидактики является формирование коммуникативной компетенции, включающей речевую, языковую, социокультурную и компенсаторную компетенции. Социокультурная компетенция содержит такой компонент, как социолингвистическая компетенция. Овладение социолингвистической компетенцией предполагает умение обучающихся строить высказывание на иностранном языке с учетом фоновых, лингвострановедческих знаний, а также умение осуществлять межкультурную коммуникацию, интерпретировать культурные факты, выраженные в процессе личной коммуникации или в художественном тексте средствами языка.

В качестве достоверного материала для развития социолингвистической компетенции могут выступать прецедентные феномены, в частности аллюзивные имена, имеющие яркую оценочность и требующие от учащихся эмоционального отношения. Аллюзивные имена связаны с отсылкой к концептам – именам памяти культуры.

Учебный материал для формирования социолингвистической компетенции с использованием аллюзивных имен следует определять на основе анализа словарей-тезаурусов с поправкой на конкретную речевую практику на языке оригинала, которая показывает, что в современной литературе акцент аллюзивных источников смещается на мир музыки и кино. При этом сохраняется небольшая доля ссылок на Библию, мифологию, британский фольклор, произведения У. Шекспира. Данный процесс может быть определен сферой интересов адресата текстов, а именно старших подростков, и общей изменчивостью вертикального контекста в темпоральном аспекте.

Одним из путей формирования социолингвистической компетенции старшеклассников на уроках английского языка может служить методическая система, включающая такие элементы, как постановка цели и задач, направленных на развитие социолингвистической компетенции, отбор учебного материала, содержащего аллюзивные имена. Система построена на принципах коммуникативности, функциональности, культуросообразности и этнокультурной направленности. Методы обучения используются в зависимости от уровня формирования вторичной языковой личности – вербально-семантического, тезаурусного и прагматического. В качестве результата обучения выступает сформированный лингвокультурологический аспект вторичной языковой личности, способной к межкультурному общению и диалогу культур.

Перспективы дальнейшего исследования мы видим в последующей обработке отобранного материала, его систематизации, разработке упражнений в соответствии с основными принципами предложенной системы и апробации данного комплекса в процессе обучения учащихся старших классов в рамках углубленного курса английского языка.

Источники | References

1. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие. Изд-е 3-е. М.: Флинта; Наука, 2013.
2. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов. М.: Флинта; Наука, 2010.
3. Бим И. Л. Личностно-ориентированный подход - основная стратегия обновления школы // Иностранные языки в школе. 2002. № 2.
4. Ветрова К. О. Социокультурная компетенция как структурообразующий компонент иноязычной коммуникативной компетенции // Инновационные научные исследования: теория, методология, практика: сб. статей XVII Междунар. науч.-практ. конф.: в 2-х ч. Пенза, 2019. Ч. 2.
5. Витошко М. И. Методика формирования профессиональной филологической компетентности студентов вузов (на примере спецкурса «Комплексный анализ художественного текста»): автореф. дисс. ... к. пед. н. Тольятти, 2007.
6. Гудков Д. Б. Прецедентное имя и проблемы прецедентности. Изд-е 2-е, стереотип. М.: ЛЕНАНД, 2020.
7. Губбенет И. В. Основы филологической интерпретации литературно-художественного текста. Изд-е 2-е, доп. М.: ЛИБРОКОМ, 2010.
8. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. Изд-е 2-е, стереотип. М.: Едиториал УРСС, 2002.
9. Кобзева Н. А. Коммуникативная компетенция как базисная категория современной теории и практики обучения иностранным языкам // Молодой ученый. 2011. Т. 2. Вып. 3.
10. Корнилов О. А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. Изд-е 4-е, испр. М., 2013.
11. Сафонова В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж: Истоки, 1996.

12. Сафонова В. В. Культуроведение в системе современного языкового образования // Иностранные языки в школе. 2001. № 3.
13. Сорокин Ю. А. Стереотип, штамп, клише: к проблеме определения понятий // Общение. Теоретические и прагматические проблемы: сб. статей. М., 1978.
14. Сысоев П. В. Культурное самоопределение личности как часть поликультурного образования в России средствами иностранного и родного языков // Иностранные языки в школе. 2003. № 1.
15. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования (ФГОС СОО). 2012. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-soo/>
16. Шилина Н. В. Иноязычная социокультурная компетенция как компонент коммуникативной компетенции курсантов образовательных организаций ФСИН России // Вестник Красноярского государственного педагогического университета имени В. П. Астафьева. 2017. № 1 (39).
17. Hornby N. About a Boy. L.: Penguin Books, 2014.
18. Langacker R. W. Concept, Image and Symbol: The Cognitive Basics of Grammar. Berlin - N. Y., 1991.
19. Rowell R. Fangirl. L.: Macmillan, 2014.
20. The Oxford Dictionary of Allusions / ed. by A. Delahunty, Sh. Dignen, P. Stock. Oxford - N. Y., 2003.

Информация об авторах | Author information



Ананьина Марина Александровна¹, к. филол. н.

¹ Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина, Екатеринбург



Ananyina Marina Aleksandrovna¹, PhD

¹ Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Ekaterinburg

¹ ananinama@yandex.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 22.08.2021; опубликовано (published): 29.10.2021.

Ключевые слова (keywords): социолингвистическая компетенция; упражнения; аллюзивные имена; урок английского языка; старшая школа; sociolinguistic competence; exercises; allusive names; English lesson; senior school.